

CHORAL MUSIC of RUSSIA

Хороводная

Horovódnaya

Ťišilímšĭa, krúzhimšĭa,
ħoróvodom ťeshimšĭa –

máľchiki da děvóhki –
yásniye zŷiódzđochki.

Krásnoye sóntse!
Glĭañ-ka v okóntse!

A v okóntse – glĭañ-ka,
mámka da nĭañka!

Bĕlaya hátka,
smúglaya sóldátka!

Goy vi řĭbyiatki!
Vrož vó fše lopátki!
Skídavayĕ sháпки!

Stárshaya šĭstřĭtsa,
day ti nam vodĭtsi.

– Слова А. Блока (1904)

Circle Dance

Round and round we go,
Reveling in our circle dance,

Boys and girls —
Shining little stars.

Beautiful sun,
Peek in through our window!

Through our window look in,
you'll see a nursemaid and a nanny!

A little white hut,
A dark-skinned soldier-girl.

Hey, you guys,
Run as fast as you can!
Off with your hats!

Hey, oldest sister,
Give us a drink of water!

— Poem by Alexander Blok (1904)

Georgy Sviridov
(1973)

Быстро, легко [Allegro, leggiero] ♩ = 160-168

p

Soprano

Ťi - ši - ĭm - šĭa, krú - zhĭm - šĭa, ħó - ró - vó - dóm ťé - shĭm - šĭa –
Be - ce - lim - sya, kru - zhĭm - sya, ho - ro - vo - dom te - shim - sya –

Alto

Tenor

Bass

Быстро, легко [Allegro, leggiero] ♩ = 160-168

p

Piano

(for rehearsal only)

3

má - chi - ki da dě - vŏch - ki - yás - nĭ - ye zŭřŏz - dŏch - ki.
 маль - чи - ки да де - воч - ки - яс - ны - е звез - доч - ки.

3

6 *f* Krás - nŏ - ye sŏn - tse! Gľĭaň - ka v ŏ - kŏn - tse! *mf* A v ŏ - kŏn - tse - gľĭaň - ka,
 Крас - но - е солн - це! Глянь - ка в о - кон - це! А в о - кон - це - глянь - ка,

6 *f* Krás - nŏ - ye sŏn - tse! Gľĭaň - ka v ŏ - kŏn - tse! *mf* A v ŏ - kŏn - tse - gľĭaň - ka,
 Крас - но - е солн - це! Глянь - ка в о - кон - це! А в о - кон - це - глянь - ка,

6 *f* *mf*

9

p

mám - ka da ñáñ - ka! Ĕé - la - ya hát - ka,
 мам - ка да нянь - ка! Бе - ла - я хат - ка,

p

mám - ka da ñáñ - ka! Ĕé - la - ya hát - ka,
 мам - ка да нянь - ка! Бе - ла - я хат - ка,

p

9

p

12

pp

smúg - la - ya sŏl - dát - ka!
 смуг - ла - я сол - дат - ка!

la bouche fermée

pp

la bouche fermée

12

pp

15

Musical score for measures 15-18. The system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line features a melodic line with a slur over measures 15-17, followed by a rest in measure 18. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and rests in the left hand. A large watermark is visible across the page.

19

rit. molto

Musical score for measures 19-22. The system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line features a melodic line with a slur over measures 19-21, followed by a rest in measure 22. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and rests in the left hand. A large watermark is visible across the page.

19

rit. molto

Musical score for measures 19-22. The system includes a piano accompaniment (treble and bass clefs). The right hand features chords with a slur over measures 19-21, followed by a rest in measure 22. The left hand consists of rests. A large watermark is visible across the page.

23 *mf* *a tempo* *ppp*

mf *ppp*

f marcato

Ťi - ši - Īim - šĭa, krú - zhĭm - šĭa,
 Be - se - lim - ся, кру - жим - ся,

f marcato

23 *mf* *a tempo* *f marcato*

27

hŏ - rŏ - vŏ - dŏm ě - shĭm - šĭa - mál - chi - ki da ě - vŏch - ki -
 хо - ро - во - дом те - шим - ся - маль - чи - ки да де - воч - ки -

27

29

ff *sfz*

Go - - - oy!
Го - - - ой!

ff

ff

yás - ní - ye zVÍOZ - dŏch - kí.
яс - ны - е звеЗ - доч - ки.

Goy ví ři - byát - kí!
Гой вы ре - бят - ки!

ff

29

ff *sfz*

32

sfz *sfz*

Go - - - oy! Go - - - oy!
Го - - - ой! Го - - - ой!

Vrož vŏ fše lo - pát - kí! Skí - da - vay - ře sháp - kí!
Врозь во все ло - пат - ки! ски - да - вай - те шап - ки!

32

sfz *sfz*

34

mf Stár-sha - ya ší - stří - tsa, day tí nam vǒ - dí - tsí. Day tí nam vǒ - dí -
 Стар-ша - я се-стри - ца, дай ты нам во - ди - цы. Дай ты нам во - ди -

mf *p*

34

mf *p*

37

pp la bouche fermée

tsí. _____
 цы. _____

pp la bouche fermée

37

pp

41

41

42

43

44

This system contains measures 41 through 44. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has rests in measures 41 and 42, followed by a melodic phrase in measures 43 and 44. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

41

42

43

44

This system shows the piano accompaniment for measures 41-44. It consists of two staves, treble and bass clef, with chords and melodic fragments.

45

rit. molto *a tempo*

mf

mf

45

46

47

48

This system contains measures 45 through 48. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo changes from *rit. molto* to *a tempo* between measures 45 and 46. The piano accompaniment includes dynamic markings of *mf* in measures 46 and 47.

45

rit. molto *a tempo*

45

46

47

48

This system shows the piano accompaniment for measures 45-48. It consists of two staves, treble and bass clef, with chords and melodic fragments.